

# Breville

*the Smart Waffle™*

מכשיר הוופל החכם  
חוברת הוראות



דגמים BWM620 / BWM640

**HOT  
POINT**

Always On. Always Hot.  
מוצרי חשמל באיכות על

**תוכן העניינים**

Breville ממליצה על בטיחות קודם	4
הכירו את מוצר Breville שלכם	6
הפעלת מוצר Breville שלכם	8
טיפול וניקוי	11
מתכונים	13

אנו בחברת Breville מאוד ערניים בכל נושא הבטיחות. אנו מתכננים ומייצרים מוצרים צרכניים תוך שמירה על בטיחותכם, הלקוחות היקרים שלנו, קודם כל במחשבה. בנוסף לכך, אנו מבקשים ממכם להשתמש במידה של זהירות בזמן השימוש במכשיר חשמלי כלשהו ולדבוק בהוראות הבאות.

## אמצעי בטיחות חשובים

### קראו את כל ההוראות לפני השימוש ושמרו אותן לעין בעתיד.

- אין לגעת במשטחים חמים. השתמשו בידיות. תמיד השתמשו בכפפות לתנור.
- על מנת להגן מפני התחשמלות, אין לטבול את הכבל, התקע או מכשיר זה במים או כל נוזל אחר.
- השגיחו היטב במידת הצורך כאשר מכשיר כלשהו בשימוש ליד ילדים.
- נתקו מהשקע כאשר לא בשימוש ולפני ניקוי. אפשרו למכשיר להתקרר לפני הוספה או הסרת חלקים, ולפני ניקוי המכשיר.
- אין להפעיל מכשיר עם כבל או תקע פגום או לאחר שהמכשיר התקלקל, או ניזוק בכל דרך. הפסיקו מיידית את השימוש וצרו קשר עם מרכז שירות לקוחות של Breville לבדיקה, תיקון או התאמה.
- השימוש באביזר מחובר שאינו מומלץ על ידי Breville עלול לגרם פגיעות.
- אין להשתמש בחוץ.
- אין לאפשר לחוט החשמל להיות תלוי מעל קצהו של ספסל או שולחן, לגעת במשטחים חמים.
- אין להניח על או סמוך לכיריים גז או חשמל, או בתנור חימום.
- אין לגעת במשטחים חמים. משטחי המכשיר חמים במהלך ולאחר ההפעלה. כדי למנוע כוויות או פגיעות אישיות, תמיד השתמשו בכריות הגנה מחום או כפפות תנור מבודדות, או השתמשו בידיות כאשר זמינות.
- יש לנקוט זהירות במיוחד בעת העברת מכשיר המכיל שמן חם או נוזלים אחרים.
- כדי לנתק, סובבו את כפתור הבקרה למצב OFF, לאחר מכן נתקו את התקע מהשקע.
- אין להשתמש במכשיר לשימוש אחר מהשימוש המיועד.
- המכשיר לא מיועד להפעלה באמצעות טיימר חיצוני או מערכת שלט רחוק נפרדת.

- הסירו והשליכו בבטחה חומרי אריזה או תוויות פרסום לפני השימוש במכין הוופל בפעם הראשונה.
- כדי למנוע סכנת חנק לילדים צעירים, הסירו והשליכו בבטחה את הכיסוי המגן המורכב על תקע החשמל של מכשיר זה.
- וודאו שהמשטח עליו המכשיר מופעל יציב, ישר, נקי ויבש.
- בעת השימוש במכשיר, ספקו מרווח אוויר מספק מעל ומכל הצדדים לזרימת אוויר. שמרו על מרחק מינימלי של 10 ס"מ בצדדים ו-20 ס"מ למעלה.
- המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם מוגבלויות פיזיות, חושיות או נפשיות, או שאין להם ניסיון או ידע, אלא אם הם בפיקוח או קיבלו הוראות על השימוש במכשיר על ידי אדם האחראי לבטיחותם.
- אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בעת השימוש.
- שמרו על המכשיר נקי. ראו בסעיף טיפול וניקוי.
- אם דבר כלשהו מההוראות או האזהרות לא מובן, נא צרו קשר עם שירות לקוחות Breville לסיוע.

### הוראות לכבל קצר

מכשיר Breville שלכם מורכב עם כבל חשמל קצר כדי להפחית פגיעה אישית או נזק לרכוש כתוצאה ממשיכה, מעידה והסתבכות בכבל ארוך. אם מתבצע שימוש בכבל מאריך, (1) הדירוג החשמלי המסומן של הכבל או הכבל המאריך צריך להיות לפחות גדול כמו הדירוג החשמלי של המכשיר. (2) הכבל צריך להיות מאורגן כך שהוא לא נופל מהשיש או קצה השולחן במקום בו הוא עלול להימשך על ידי ילדים או למעוד עליו בלי לשים לב, ו(3) הכבל המאריך חייב לכלול תקע עם 3 שיניים.

**לשימוש ביתי בלבד**

**שמרו הוראות אלו**



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>.G תעלות משולבות</b><br/>אין לכלוך, אין בזבז.<br/><b>.H מארז פלדה אל חלד</b><br/><b>.I תקע Breville ASSIST™ (לא מוצג)</b><br/><b>.J PFOA – ללא הידבקות</b><br/>מונע מהוופלים להידבק.<br/><b>.K לוחות בישול אלומיניום יצוק</b><br/>לוחות בישול דקות יותר לשמירת חום טובה יותר והשחמה אחידה.<br/><b>.L כפתור A Bit More™</b><br/>הוספת זמן נוסף לקבל הוופל שלכם כפי שאתם רוצים ללא צורך באיפוס הטיימר.<br/><b>.M BPA – כוס חלוקה חופשית</b><br/>למזיגה קלה ללא לכלוך. הכנת 2 וופלים עם כוס אחת.</p> | <p><b>.A חוגת הפעלה/ תפריט</b><br/>בחרו מארבעה סוגי בלילה והגדרה אישית CUSTOM<br/><b>.B מכסה פלטה עליון</b><br/>מתג משולב מפעיל אוטומטית את הטיימר כאשר המכסה סגור.<br/><b>.C מתג נעילה לאחסון</b><br/><b>.D צג LCD עם טיימר</b><br/>צג LCD עם צבע משתנה מאיר בכתום לציין מחזור בישול שהתחיל.<br/><b>.E חוגת בקרת השחמה</b><br/>12 הגדרות שונות המאפשרות לכם להתאים את צבע הוופל שלכם מבהיר לכהה.<br/><b>.F כפתור איפוס טיימר</b></p> |
|---|---|

## הפעלת מוצר Breville שלכם

6. ברגע שמכין הוופל השלים את מחזור החימום המקדים, שתי התראות קוליות יישמעו ומסך LCD יהפוך כתום. הרימו את מכסה הלוח העליון לחלוטין למצב פתוח. כאשר המכסה במצב פתוח, מסך ה-LCD יהפוך לכחול ויוצג CLOSE LID TO START (סגרו מכסה כדי להתחיל). שפכו את הבליילה באופן שווה לתוך לוחות הוופל. הבליילה צריכה לכסות את הבליטות של לוח הוופל (כחצי כוס לכל וופל).
  7. סגרו את המכסה ברגע שהבליילה נשפכה פנימה. ברגע שהמכסה סגור, הטיימר יתחיל באופן אוטומטי לספור. מסך ה-LCD ישתנה לכתום כדי לציין שמחזור הבישול החל. מכין הוופל יחשב באופן אוטומטי את זמן הבישול הנכון בהתאם למספר משתנים.
1. נגבו את לוחות הבישול של מכין הוופל עם ספוג או מטלית לחים. ייבשו היטב.
  2. הניחו את מכין הוופל על משטח שטוח ויבש. וודאו שיש מרחק מינימאלי של 10 ס"מ מכל הצדדים של מכין הוופל. וודאו שאין פריטים בחלק העליון של מכין הוופל.
  3. התירו את כבל החשמל לחלוטין והכניסו את תקע החשמל לשקע חשמל V230/240 מוארק.
  4. סובבו את חוגת ההפעלה/ תפריט עם כיוון השעון עד שמחווון החוגה יגיע לסוג הוופל הרצוי או בחרו את ההגדרה המותאמת אישית CUSTOM HEATING. יוצג על גבי המסך.

### הערה

גם אם יש לכם את אותו סוג הבליילה והגדרת הכמות, זמן הבישול עשוי להיות שונה עבור כל קבוצת וופלים, בשל תשומות אחרות שנחשבות בעת חישוב זמן הבישול. זה תפקוד נכון של מכין הוופל.

### הערה

כאשר מכין הוופל מופעל בפעם הראשונה, הוא עלול לפלוט אדים. זה בטוח ולא פוגע בביצועים של המכשיר.

### הערה

מהדק האחסון צריך להיות במצב הפתוח שלו כאשר מכין הוופל פועל.

5. יש 12 הגדרות השחמה החל מ-'1' (בהיר) עד '12' (כהה). הגדרת ברירת המחדל של ההשחמה היא '6'. השתמשו בחוגת בקרת ההשחמה LIGHT-DARK כדי להתאים את מידת ההשחמה של הוופל שלכם. סובבו בכיוון השעון כדי להגביר את מידת ההשחמה, או סובבו נגד כיוון השעון כדי להקטין את מידת ההשחמה לוופל בצבע בהיר יותר.

### הערה

בעת שימוש במכין הוופל בפעם הראשונה, אנו ממליצים לבשל בהגדרת ברירת המחדל הקבועה מראש 6 בצבע "חום זהוב". ניתן גם להתאים את הגדרת ההשחמה לפי ההעדפה שלכם.

### 8.

שלוש התראות קוליות יישמעו בסוף מחזור הבישול, הטיימר יעלם ו"End" יוצג על המסך. פתחו את מכסה מכין הוופל והוציאו בזהירות את הוופלים שלכם. אם אתם כבר מבשלים עוד וופלים, סובבו את חוגת הבורר למצב OFF.

## A BIT MORE™

מאפשר לכם להוסיף זמן למחזור בישול  
בנוחות ובמהירות. A BIT MORE™ ניתן  
לשימוש גם במהלך מחזור הבישול או מיד  
לאחר שמחזור הבישול הסתיים. בשני  
המקרים, זה יוסיף כמות קטנה של זמן יחסי  
לזמן הבישול הכולל לקבוצה זו של וופלים.

### הערה

אין להשתמש בכלי מתכת בעת הוצאת  
הוופלים ממכין הוופלים כיוון שהם יכולים  
לשרוט המשטח הלא נדבק.

### הערה

אם וופלים לא יוצאו מיד לאחר שמחזור  
הבישול הושלם, התראה קולית תישמע בכל  
30 שניות.

9. אם אתם מבשלים וופלים נוספים, פשוט  
הוסיפו עוד בלילה ללוח הוופל התחתון  
ובצעו את השלבים 7 ו-8 לעיל. אם יש  
צורך לאפס את מחזור הזמן, לחצו על  
כפתור ההפעלה מחדש.

## טיפול וניקוי מכשיר Breville שלכם

### אחסון:

- כדי לאחסן את מכין הוופל שלכם:
1. וודאו שחוגת הפעלה/ תפריט מוגדרת למצב OFF ולאחר מכן נתקו את כבל החשמל מהשקע.
  2. אפשרו למכין הוופל להתקרר היטב.
  3. כווננו את מהדק אחסון הלוח העליון במצב נעול.
  4. כרכו את כבל החשמל באזור כריכת הכבל מתחת למכין הוופל.
  5. אחסנו על משטח ישר, יבש ושטוח.

לפני הניקוי, וודאו שחוגת הפעלה/ תפריט מוגדרת למצב OFF ולאחר מכן נתקו את תקע החשמל.  
אפשרו למכין הוופל שלכם להתקרר קלות לפני הניקוי. קל יותר לנקות את מכין הוופל כאשר הוא מעט חם.  
תמיד נקו את מכין הוופל שלכם לאחר כל שימוש כדי למנוע הצטברות של מזונות אפויים.  
נגבו את לוחות בישול ותעלות הזליגה עם מטלית רכה להסרת שאריות מזון.

### הערה

אין להשתמש במהדק האחסון להצמדת הלוח העליון כאשר יש בלילה בלוחות הבישול.



### זהירות

אין לטבול כל חלק של מכין הוופל Breville במים או בכל נוזל.

### PFOA ציפוי טפלון

בישול על משטח טפלון ממזער את הצורך בשמן, המזון לא נדבק והניקוי קל. כל שינוי צבע שעלול להתרחש רק מפחית מהמראה של מכין הוופל ולא ישפיע על ביצועי הבישול. בעת ניקוי ציפוי טפלון, אין להשתמש בכפות מתכת (או כלים שורטים אחרים). שטפו עם מי סבון חמימים. הסירו שאריות עקשניות עם כרית קרצוף פלסטיק לא שורטת או מברשת שטיפה מניילון.

### הערה

לוחות הבישול, הצירים ותעלות הזליגה מצופים במשטח טפלון, אין להשתמש בחומרים שוחקים.

### הערה

אין להשתמש בתרסיס מונע הידבקות כיוון שזה ישפיע על ביצועי משטח הטפלון על לוחות הבישול.



**בלילת וופל קלאסי**

הכנת 8 וופלים

**מרכיבים**

3 ביצים

1% כוסות חלב

125 ג' חמאה מומסת

1 כפית תמצית וניל

2 כוסות קמח תופח

¼ כוס אבקת סוכר

**בלילת וופל בלגי**

הכנת 8 ופלים

**מרכיבים**

3 ביצים מופרדות

1% כוסות חלב

125 ג' חמאה מומסת

1 כפית תמצית וניל

2 כוסות קמח תופח

¼ כוס אבקת סוכר

**אופן ההכנה**

1. בחרו בהגדרה CLASSIC וסובבו ל-6 בחוגת בקרת השחמה.
2. חממו עד שאור כתום מהבהב והמילה HEATING תעלם.
3. הקציפו יחד את הביצים, חלב, חמאה ווניל בקערה בגודל בינוני והניחו בצד.
4. ערבבו את הקמח והסוכר בקערה גדולה, ועשו בור במרכז.
5. בהדרגה הקציפו את תערובת החלב לתוך הקמח ליצירת בצק. אל תדאגו אם יש כמה גושים.
6. בעזרת כוס חלוקת הוופל, שפכו חצי כוס של בלילה לכל ריבוע וופל. סגרו את המכסה ובשלו עד שהטיימר יסתיים ויישמע צפצוף מוכן 3 פעמים.

**אופן ההכנה**

1. בחרו בהגדרה BELGIUM וסובבו ל-6 בחוגת בקרת השחמה.
2. חממו עד שאור כתום מהבהב והמילה HEATING תעלם.
3. הניחו חלמונים, חלב, חמאה ווניל בקערה בינונית והקציפו עד לקבלת תערובת.
4. ערבבו את הקמח והסוכר בקערה גדולה, ועשו בור במרכז.
5. בזהירות הקציפו את תערובת החלב ביצה כדי ליצור בלילה חלקה.
6. הקציפו חלבונים עם מקצף חשמלי עד לקצף נוקשה. קפלו בעדינות את חלבוני הביצה לתוך הבלילה.
7. בעזרת כוס חלוקת הוופל, שפכו חצי כוס של בלילה לכל ריבוע וופל. סגרו את המכסה ובשלו עד שהטיימר יסתיים ויישמע צפצוף מוכן 3 פעמים.

## בלילת וופל לבן

הכנת 8 ופלים

### מרכיבים

3 ביצים

600 מ"ל לבן

1/3 כוס שמן

1½ כוסות קמח רגיל

¼ כוס אבקת סוכר

1 כפיות אבקת אפייה

½ כפית מלח

### אופן ההכנה

1. בחרו בהגדרה BUTTERMILK וסובבו ל-6 בחוגת בקרת השחמה.
2. חממו עד שאור כתום מהבהב והמילה HEATING תעלם.
3. הניחו ביצים, לבן וירקות בקערה בינונית והקציפו עד שמשולבים היטב והוסיפו מלח לקערת ערבוב גדולה ועשו בור במרכז.
4. ערבבו קמח, אבקת אפייה, סוכר.
5. בזהירות הקציפו את תערובת לבן ביצה לתוך הקמח ליצירת בצק. אל תדאגו אם יש כמה גושים.
6. אם הבלילה סמיכה מדי, הוסיפו 1-2 כפות של חלב כדי לרכך את התערובת.
7. בעזרת כוס חלוקת הוופל, שפכו חצי כוס של בלילה לכל ריבוע וופל. סגרו את המכסה ובשלו עד שהטיימר יסתיים ויישמע צפצוף מוכן 3 פעמים.

## בלילת וופל שוקולד

הכנת 8 ופלים

### מרכיבים

150 גרם שוקולד מריר כהה, קצוץ

90 ג' חמאה

2 ביצים

1½ כוסות חלב

1 כפית תמצית וניל

2 כוסות קמח רגיל

¾ כוס אבקת סוכר

¼ כוס אבקת קקאו

1 כפית אבקת אפייה

1 כפית מלח

### אופן ההכנה

1. בחרו בהגדרה CHOCOLATE וסובבו ל-6 בחוגת בקרת השחמה.
2. חממו עד שאור כתום מהבהב והמילה HEATING תעלם.
3. הניחו את השוקולד והחמאה בקערה וחממו בקערה בטוחה למיקרוגל בעוצמה של 100% למשך 30 שניות. ערבבו והמשיכו עד שהשוקולד והחמאה נמסו והתערובת חלקה, הניחו בצד להתקרר מעט.
4. הקציפו ביצים, חלב ווניל יחד בקנקן גדול וערבבו לתערובת שוקולד מקוררת עד שהתערובת חלקה.
5. נפו קמח, סוכר, אבקת קקאו, אבקת אפייה ומלח בקערה ערבוב גדולה, ועשו בור במרכז.
6. שפכו את תערובת הביצים והקציפו עד שחלקה בעיקר עם רק כמה גושים.
7. בעזרת כוס חלוקת הוופל, שפכו חצי כוס של בלילה לכל ריבוע וופל. סגרו את המכסה ובשלו עד שהטיימר יסתיים ויישמע צפצוף מוכן 3 פעמים.



## הוראות בטיחות כלליות למכשירי חשמל ביתיים

- אנא קראו את הוראות הבטיחות בקפידה לפני השימוש במכשיר.
- בחוברת זו, ייתכן שהאיורים יהיו שונים במקצת מהמכשיר שברשותכם משום שהם משמשים רק כדוגמא לסייע לכם בהבנת ההוראות.
- **אזהרה** - אם תתעלמו מהוראות האזהרה, אתם עלולים להיפצע באופן חמור או שהדבר עלול לגרום לתאונה או למוות.
- **התראה** - אם תתעלמו מהודעת ההתראה, אתם עלולים להיפצע קלות או שהמכשיר עלול להינזק.

### אמצעי זהירות בהתקנת המכשיר

#### **אזהרות:**

- הרחיקו את המכשיר ממקורות חום כגון תנורי חשמל, הדבר עלול לגרום להתחשמלות, לשריפה, לתקלה או לעיוות.
- אין להשתמש במכשיר במקומות לחים כגון בחדר אמבטיה, או בכל מקום שבו המכשיר עלול להירטב, הדבר עלול לגרום לשריפה או להתחשמלות.
- אם אתם מריחים עשן או ריחות אחרים או שומעים רעשים מוזרים מהמכשיר, נתקו את כבל החשמל ופנו למרכז השירות.
- אם תמשיכו להשתמש במכשיר מבלי לנקוט בצעדים המתאימים, הדבר עלול לגרום להתחשמלות או לשריפה.

#### **התראות :**

- התקינו את המכשיר במיקום שטוח ויציב אשר לא קיימת בו סכנה לנפילת המכשיר. אם המכשיר ייפול, אתם עלולים להיפצע או שהמכשיר עלול להינזק.
- הרחיקו את המכשיר משמש ישירה, המכשיר עלול להינזק.
- אין למקם את המכשיר בהתקנה מובנית כגון בתוך כוננית ספרים או מדף, המכשיר דורש אוורור.

### בטיחות חשמל:

#### **אזהרות:**

- הקפידו לחבר את תקע החשמל לשקע מוארק. אתם עלולים להתחשמל או להיפצע.
- אין לגעת בתקע החשמל כשידיכם רטובות, בנוסף, אם הפינים בתקע רטובים או מכוסים באבק, נגבו את התקע היטב או נגבו את האבק, אתם עלולים להתחשמל כתוצאה מעודף לחות.
- במהלך סופת רעמים או ברקים, נתקו את כבל החשמל ואת כבל האות, אתם עלולים להתחשמל או שעלולה לפרוץ שריפה.
- **ניתוק ההתקן מאספקת החשמל - תקע החשמל מהווה את אמצעי הניתוק, התקע חייב להיות זמין להפעלה.**

## התראות:

- הגנו על כבל החשמל מפני נזק מכני או פיזי, כגון פיתול, מעיכה, ניקוב, סגירה בדלת או דריכה על הכבל. שימו לב במיוחד לתקעים, לשקעים ולנקודה בה הכבל יוצא מהמכשיר.
- כל זמן שהמכשיר מחובר לשקע החשמל הוא אינו מנותק מאספקת החשמל אפילו אם כיבתם אותו באמצעות מתג ההפעלה.

## אמצעי זהירות בהובלת המכשיר:

### אזהרה:

- הקפידו לכבות את המכשיר. הקפידו לנתק את כל הכבלים לפני הובלת המכשיר, אתם עלולים להתחשמל או שהמכשיר עלול להינזק.

### התראות:

- הימנעו מזעזוע המכשיר במהלך ההובלה. אתם עלולים להתחשמל או שהמכשיר עלול להינזק. החזיקו את המכשיר בשתי ידיכם כשהמסך פונה קדימה. אם תפילו את המכשיר המוצר הפגום עלול לגרום להתחשמלות או לשריפה, פנו למרכז שירות לתיקון המכשיר.

## אמצעי זהירות בשימוש המכשיר:

### אזהרות:

- אל תנסו לפרק, לתקן או לשנות את המכשיר בכוחות עצמכם, הדבר עלול לגרום לשריפה או להתחשמלות. לבדיקה, לכיול או לתיקון המכשיר, אנא פנו למרכז השירות.
- להקטנת הסכנה לשריפה או להתחשמלות, אין לחשוף את המכשיר למים או ללחות. אין לחשוף את המכשיר לטפטופים או להתזות ואין להניח חפצים מלאים במים, כגון אגרטלים, על גבי המכשיר.
- לטיפול במכשיר, פנו לטכנאים מורשים בלבד. הטיפול נדרש במקרה שהמכשיר ניזוק בצורה כלשהי, כגון במקרה שכבל או תקע החשמל פגומים, במקרה של חדירת נוזלים או נפילת חפצים לתוך המכשיר, המכשיר נחשף לגשם או ללחות, המכשיר אינו פועל באופן תקין או במקרה של נפילת המכשיר.
- אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה ע"י סוכן השירות שלו או על ידי אדם מוסמך אחר.

# HOT POINT

Always On. Always Hot.

מוצרי חשמל באיכות על